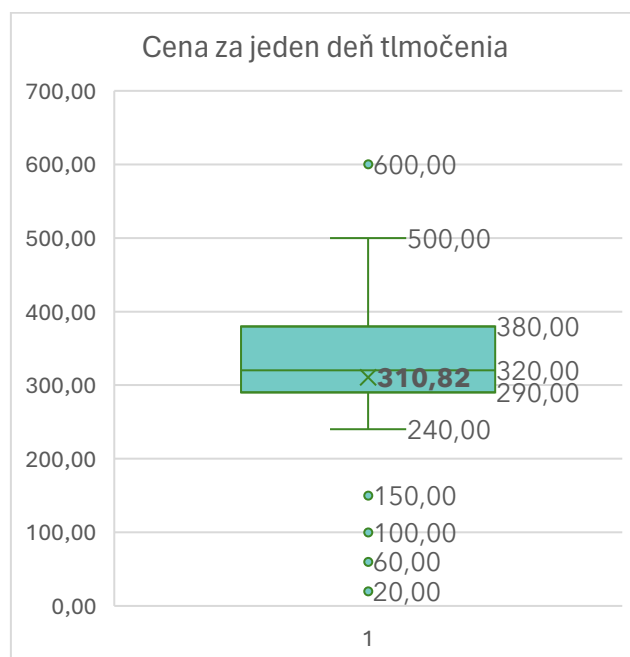
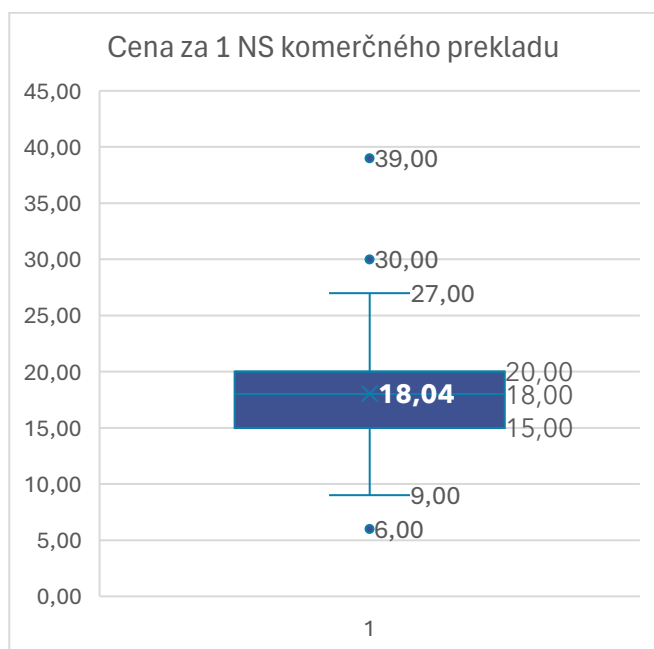


VÝSLEDKY PRIESKUMU TRHU A SADZIEB ZA ROK 2024

Slovenská asociácia prekladateľov a tlmočníkov uskutočnila v priebehu mesiacov február a marec 2025 prieskum situácie na trhu, ako aj sadzieb za preklady a tlmočenie, ktoré klientom účtovali riadni členovia SAPT v roku 2024. Prieskumu sa zúčastnilo 81 respondentov. Podobný prieskum bol naposledy uskutočnený v roku 2022 a pozeral sa na rok 2021.

Priemerný počet normovaných strán prekladov (ns) za rok 2024 je 1200,16 ns, pričom medián je 1000 ns. Ide o mierny nárast oproti roku 2021, kedy bol priemerný počet preložených ns 1112, 78 a medián 750. Priemerný počet dní tlmočenia za rok 2024 dosiahol číslo 25,86, pričom medián je 18. V tomto prípade došlo k poklesu oproti roku 2021, kedy bol priemer 34,22 a medián 15.

V roku 2024 dosiahla priemerná cena za normostranu komerčného prekladu **18,04 eur** a priemerná cena za normostranu autorského prekladu **10,08 eur** (po prepočte z autorského hárku). Priemerná cena za deň tlmočenia bola **310,82 eur**. Najčastejšie účtovanou sadzbou minimálneho nasadenia tlmočníka bolo **95 eur**. Priemerné ceny boli vypočítané ako vážené priemery.



Situácia na trhu z hľadiska sadzieb sa podľa 62,96 % respondentov nezmenila. Niektorí dokonca hovoria o zlepšení (29,63 %). Čo sa týka objednávaní služieb, 27,50 % respondentov pracuje výlučne pre priamych klientov a 26,25 % má približne rovnaký pomer zákaziek od priamych klientov ako od agentúr.

Respondenti odpovedali aj na otázky týkajúce sa umelej inteligencie. Umelú inteligenciu využíva pri práci pravidelne až 32,10 % respondentov, pričom 17,28 % ju nepoužíva vôbec. Pri otázke, či umelú inteligenciu považujú za hrozbu pre prekladateľov a tlmočníkov, až 56,41 % respondentov odpovedalo, že umelú inteligenciu nepovažujú za hrozbu, ale za skôr príležitosť.

Nástroje počítačom podporovaného prekladu (CAT nástroje) pri preklade používa až 68,42 % respondentov, ide hlavne o Trados, memoQ a XTM.